

163575-2026 - Zadávání

Španělsko – Tlumočnické služby – Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

OJ S 47/2026 09/03/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Služby

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: Dirección de Asuntos Económicos del Ejército

E-mail: diaeconstratacion@mde.es

Právní forma kupujícího: Ústřední orgán státní správy

Činnost veřejného zadavatele: Obrana

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

Popis: Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

Identifikátor řízení: 16f88ecf-e458-461a-bcd9-2f069f31e0b5

Interní identifikátor: 2025/ETSAE0921/00001630E

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79540000 Tlumočnické služby

Další klasifikace (cpv): 79530000 Překladatelské služby

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Madrid (ES300)

Země: Španělsko

2.1.3. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 9 224 880,00 EUR

Maximální hodnota rámcové dohody: 9 224 880,00 EUR

2.1.4. Obecné informace

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení: Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

5. Část

5.1. Část: LOT-0000

Název: Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

Popis: Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

Interní identifikátor: 2025/ETSAE0921/00001630E

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79540000 Tlumočnické služby

Další klasifikace (cpv): 79530000 Překladatelské služby

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Madrid (ES300)

Země: Španělsko

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Doba trvání: 18 Měsíce

5.1.4. Obnovení

Maximální počet obnovení: 1

Další informace o obnovení: 12 meses de prórroga

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ne

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

Přístup ke snižování dopadů na životní prostředí: Jiné

Prosazovaný sociální cíl: Jiné

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Celkový roční obrat

Popis výběrového kritéria: Cifra anual de negocio

Kritérium: Certifikáty od institutů pro kontrolu kvality

Popis výběrového kritéria: Certificados de control de calidad expedidos por los institutos o servicios oficiales

5.1.10. Kritéria pro zadání

Kritérium:

Typ: Cena

Popis: C1 precio.

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 80

Kritérium:

Typ: Kvalita

Popis: C3 - Ampliación en un traductor jurado del personal adscrito al contrato.

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 5

Kritérium:

Typ: Kvalita

Popis: Criterio 2 – Ampliación del número del personal adscrito al contrato.

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 15

5.1.11. Zadávací dokumentace

Adresa zadávací dokumentace: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=gaojwb2SNSiFIFRHfEzEaw%3D%3D

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=gaojwb2SNSiFIFRHfEzEaw%3D%3D

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: španělština

Elektronický katalog: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 06/04/2026 14:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 4 Měsíce

Informace o veřejném otvírání nabídek:

Datum otevření: 09/04/2026 10:30:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Místo: Mesa de contratación de DIAE

Datum otevření: 16/04/2026 10:30:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Místo: Mesa de contratación de DIAE

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ano

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda kombinující postup bez obnovení soutěže s obnovením soutěže

Maximální počet účastníků: 200

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Dirección de Asuntos Económicos del Ejército - TRIBUNAL ADMINISTRATIVO CENTRAL DE RECURSOS CONTRACTUALES

Informace o lhůtách pro přezkum: Según lo estipulado en la LCSP

8. Organizace

8.1. ORG-0001

Oficiální název: Dirección de Asuntos Económicos del Ejército

Registrační číslo: 10000140000185

Registrační číslo: S2830078H

Obec: Madrid

PSČ: 28071

Nižší územní jednotka země (NUTS): Madrid (ES300)

Země: Španělsko

Kontaktní místo: Dirección de Asuntos Económicos del Ejército

E-mail: diaeconstratacion@mde.es

Telefon: 917803229

Profil kupujícího: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=Jw0ziU6LxBQ%3D>

Další kontaktní místa:

Oficiální název: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO CENTRAL DE RECURSOS CONTRACTUALES

Obec: Madrid

PSČ: 28071

Nižší územní jednotka země (NUTS): Madrid (ES300)

Země: Španělsko

E-mail: DIAECONSTRATACION@mde.es

Úlohy této organizace:

Kupující

Organizace příslušná pro přezkum

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: c7cd0983-dfe8-45ca-8f79-7a9ce7f914f1 - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 06/03/2026 12:49:54 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: španělština

Číslo zveřejnění oznámení: 163575-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 47/2026

Datum zveřejnění: 09/03/2026